

INHALT CONTENT

EINLEITUNG | INTRODUCTION

- 8** Grußwort des Außenministers Heiko Maas *Words of Welcome by Foreign Minister Heiko Maas*
- 10** Grußwort des Ministerpräsidenten Dietmar Woidke *Words of Welcome by Minister-President Dietmar Woidke*
- 12** Grußwort des Regierenden Bürgermeisters Michael Müller *Words of Welcome by Governing Mayor Michael Müller*
- 14** Grußwort der Geschäftsführerin Medienboard Berlin-Brandenburg Kirsten Niehuus
Words of Welcome by Managing Director of the Medienboard Berlin-Brandenburg Kirsten Niehuus
- 16** Vorwort von Festivalleiterin Nicola Galliner *Foreword by Festival Director Nicola Galliner*
- 20** Vorwort vom Vorsitzenden des Jüdischen Kulturinstituts in Deutschland e.V. Benjamin Horváth
Foreword by the Chairman of the Jewish Cultural Institute in Germany e. V. Benjamin Horváth

1. TEIL | PART 1

VON DER HEIRATSVERMITTLERIN ZU JDATE | FROM THE MATCHMAKER TO JDATE

- 24** J. Hoberman (New York)
Jiddisches Kino Yiddish Cinema
- 36** Frank Stern (Wien)
Was ist jüdischer Film und was leisten Jüdische Filmfestivals? What Is Jewish Cinema, and What Do Jewish Film Festivals Accomplish?
- 48** Julia Friedrich (Köln)
Filmgeschichtsunterricht – Günter Peter Strascheks FILMEMIGRATION AUS NAZIDEUTSCHLAND Lessons in Film History – Günter Peter Straschek's FILMEMIGRATION AUS NAZIDEUTSCHLAND
- 56** Lihl Nagler (Berlin/Tel Aviv)
Karl, Emanuel und Adolf – Bilder von Jüdinnen und Juden im deutschen Kino und Fernsehen nach der Wiedervereinigung Karl, Emanuel and Adolf – Images of Jews in Post-Reunification German Cinema and Television

INHALT CONTENT

- 70** Toby Anne Axelrod (Berlin/New York)
Israelische Filmemacher*innen im Land von Milch und Honig *Israeli Filmmakers in the Land of Milch and Honig*
- 86** Eva Lezzi (Berlin)
Erinnern im Film – Vom Auseinanderklaffen der Bild- und Tonspuren *Memory in Film – When the Images and the Soundtrack Diverge*
- 96** Ariel Schweitzer (Tel Aviv/Paris)
Über weibliches israelisches Kino als minoritäres Schreiben *On Israeli Women's Cinema as Minor Writing*
- 110** Avner Shavit (Tel Aviv)
Gespräch unter sich – Das Bild der Ultraorthodoxie im israelischen Kino *Conversation Within – The Image of Ultra-Orthodoxy in Israeli Cinema*
- 124** Peter Stein (San Francisco)
Warum befindet sich das am längsten bestehende und größte jüdische Filmfestival der Welt in San Francisco?
Why Is the Longest-Running and Largest Jewish Film Festival in the World in San Francisco?
- 134** **JFBB FESTIVALBILDER 2007–2012 | JFBB FESTIVAL PICTURES 2007–2012**

2. TEIL | PART 2

VON HESTER STREET ZU FOXTROT | FROM HESTER STREET TO FOXTROT

- 154** Aviva Weintraub (New York)
Zurück zur HESTER STREET *Revisiting HESTER STREET*
- 158** Sissi Tax (Berlin)
EXIL SHANGHAI – Sissi Tax im Gespräch mit Ulrike Ottinger *EXIL SHANGHAI – Sissi Tax in Conversation with Ulrike Ottinger*

INHALT CONTENT

- 166** Erinnerungen an Sylke Tempel und Nachruf von Shimon Stein *In Memory of Sylke Tempel and Obituary by Shimon Stein*
- 168** Sylke Tempel
Typisch menschlich, befriedigend gerecht *Human Weakness and Just Deserts*
- 170** Sylke Tempel
Keine Parolen, keine Auswege *No Platitudes, No Ways Out*
- 174** Katharina Schmidt-Hirschfelder (Berlin)
AVODA ARAVIT – Die israelische Erfolgsserie beim JFBB *AVODA ARAVIT – The Israeli Hit TV Series Featured at the JFBB*
- 184** Peter Stephan Jungk (Paris)
Wie es zu meinem Film TRACKING EDITH/AUF EDITHS SPUREN kam... *How My Film TRACKING EDITH Came About...*
- 192** Ellen Presser (München)
Abraham Sutzkevers poetische Erinnerungen an den Untergang der Juden in Wilna *Avraham Sutzkever's Poetic Memories of the Demise of the Jews of Vilna*
- 200** Petra Palmer (Berlin)
Das Unsichtbare zeigen – FOUR PARTS OF A FOLDING SCREEN *Showing the Invisible – FOUR PARTS OF A FOLDING SCREEN*
- 208** Thomas Abeltshauer (Berlin)
Was wäre, wenn... – Graham Roses Hitlersatire MRS. MEITLEMEIHR *What If ... – Graham Rose's MRS. MEITLEMEIHR, a Satire on Hitler*
- 216** Thomas Abeltshauer (Berlin)
Der Tanz mit dem Schicksal – Thomas Abeltshauer im Gespräch mit Samuel Maoz zu FOXTROT *The Dance with Destiny – Thomas Abeltshauer in Conversation with Samuel Maoz on FOXTROT*
- 224** **JFBB FESTIVALBILDER 2014–2018 | JFBB FESTIVAL PICTURES 2014–2018**

INHALT | CONTENT

3. TEIL | PART 3

ALLE WEGE FÜHREN NACH BERLIN UND BRANDENBURG | ALL ROADS LEAD TO BERLIN AND BRANDENBURG

- 244** Johannes Rhein (Frankfurt am Main)
Ein letzter Pionier des Kinos – Der Filmproduzent Artur Brauner *A Last Pioneer of Cinema – The Film Producer Artur Brauner*
- 260** Katharina Schmidt-Hirschfelder (Berlin)
Von Gerhard zu Gershon – Die Festivalpreise sind der Berliner Kinolegende Gershon Klein gewidmet
From Gerhard to Gershon – The Festival's Prizes Are Dedicated to Berlin Film Legend Gershon Klein
- 268** Fritz Göttler (München)
Gefühle sind überall, man sieht sie nur nicht *Feelings Are Everywhere, You Just Don't See Them*
- 276** Hannah Brown (Jerusalem)
Von Yossi zu SUBLET – Die verändernde Kraft von Eytan Fox und seinen Filmen *From Yossi to SUBLET – The Transformative Power of Eytan Fox and His Movies*
- 284** Régine-Mihal Friedman (Haifa)
Und die Frucht übertrifft die Verheißung der Blüte – Die Filme von Emmanuel Finkiel
And the Fruits Shall Surpass the Promise of the Flowers – The Cinema of Emmanuel Finkiel
- 296** Nirit Anderman (Tel Aviv)
Verwaiste Mikroskope *Abandoned Microscopes*

ANHANG | APPENDIX

- 304** Autor*innen *Authors*
- 312** Filmographie & Preise *Filmography & Prizes*
- 350** Danksagung *Acknowledgments*